

# TRIXIE



## Fahrrad-Anhänger

DE Anleitung

EN Instructions

FR Mode d'emploi

NL Handleiding

IT Istruzioni

SV Instruktioner

ES Instrucciones

RU Инструкция

PT Instruções

PL Instrukcja

CS Instrukce

DA Vejledning

SK Návod

UK Інструкція

HU Útmutató

TRIXIE Heimtierbedarf  
Industriestr. 32 · 24963 Tarp  
GERMANY · [www.trixie.de](http://www.trixie.de)  
[kontakt@trixie.de](mailto:kontakt@trixie.de)

TRIXIE UK Pet Products Ltd.  
Unit 7, Deer Park Road, Moulton  
Park, Northampton NN3 6RZ,  
[www.trixie.de](http://www.trixie.de) · [kontakt@trixie.de](mailto:kontakt@trixie.de)

#12794,12796,12798,12799

## **DE** Anleitung

### **Hinweise:**

- Gewöhne dein Tier vor der ersten Nutzung behutsam an den Anhänger. Dieses Produkt ist nicht für eine langfristige Unterbringung des Tieres gedacht.
- Bei unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie und es können unnötige Gefahren entstehen.
- Der Anhänger ist vorne und hinten mit Reflektoren ausgestattet. Die reflektierenden Streifen sorgen für bessere Sichtbarkeit. Bei schlechten Sichtverhältnissen solltest du zusätzlich selbstleuchtende Rücklichter verwenden.
- Den Anhänger nur mit Anhängerkupplung und korrekt befestigten Sicherungselementen nutzen. Stelle vor jeder Fahrt sicher, dass Fahrrad und Anhänger richtig miteinander verbunden sind.
- Die maximale Belastbarkeit darf nicht überschritten werden. Überprüfe regelmäßig Luftdruck und Profil der Reifen.
- Beachte, dass das Fahren mit einem Anhänger das Bremsverhalten deines Fahrrads beeinflusst und den Bremsweg verlängert. Passe deine Geschwindigkeit an und halte mehr Abstand.
- Denke daran: Das Fahren mit einem Anhänger verändert Lenk- und Kurvenverhalten deutlich.
- Nutze den Anhänger stets mit dem zugehörigen Signalwimpel.
- Der Anhänger ist nur zum Transport von Tieren oder Gegenständen geeignet – nicht für den Transport von Kindern.

### **Verbindung des Anhängers mit dem Fahrrad:**

Zum Anbringen der Anhängerkupplung, die auf der linken Seite des Fahrrads befestigt wird, löst du die Mutter der Hinterachse. Bei Rädern mit Schnellspannern wird die Gewindestange komplett herausgezogen, bevor du die Anhängerkupplung einschiebst. Sie wird so angebracht, dass der Zapfen der Kupplung nach außen zeigt, damit die Deichsel problemlos befestigt werden kann. Danach schiebst du die Deichsel über den Zapfen der Kupplung und sicherst sie anschließend mithilfe des Bügelclips. Abschließend legst du den Sicherheitsgurt um den Rahmen des Fahrrads und schließt ihn.

### **Sicherung des Tieres**

Dein Tier sollte grundsätzlich durch die hintere Tür ein- und aussteigen. Stelle sicher, dass das Fahrrad mit Anhänger stabil steht, bevor du dein Tier hinein- oder herauslässt. Im Anhänger sollte dein Tier stets am vorgesehenen Geschirr oder Sicherheitsgurt befestigt sein. Fahre immer mit vollständig geschlossener Hintertür und aufgerichtetem oberem Netz oder Fenster, damit dein Tier vor Schmutz, Fahrtwind und dem Herausspringen geschützt ist.

Lasse dein Tier nie unbeaufsichtigt im Anhänger zurück.

## **EN** Instructions

### **Please note:**

- Carefully accustom your pet to the trailer before using it for the first time. This product is not intended for long-term accommodation of the animal.
- Improper handling will invalidate the warranty and may result in unnecessary danger.
- The trailer is fitted with reflectors at the front and rear. The reflective strips ensure better visibility. In poor visibility conditions, you should also use self-illuminating rear lights.
- Only use the trailer with a trailer coupling and correctly attached securing elements. Before every ride, make sure that the bike and trailer are correctly connected.
- The maximum load capacity must not be exceeded. Check the air pressure and tread of the tires regularly.
- Be aware that riding with a trailer affects the braking behaviour of your bike and increases the braking distance. Adjust your speed and keep more distance.
- Remember: Riding with a trailer significantly changes the steering and cornering behaviour of your bike.
- Always use the trailer with the corresponding signal pennant.
- The trailer is only suitable for transporting animals or objects - not for transporting children.

### **Connecting the trailer to the bicycle**

To attach the trailer coupling, which is attached to the left-hand side of the bike, loosen the nut on the rear axle. For bikes with quick-releases, pull out the threaded rod completely before inserting the trailer coupling. It is attached in such a way that the pin of the coupling points outwards so that the drawbar can be attached easily. Then slide the drawbar over the pin of the coupling and secure it using the U-clip. Finally, place the safety belt around the frame of the bike and fasten it.

### **Securing the animal**

Your pet should always get on and off through the rear door. Make sure that the bike and trailer are stable before you let your pet in or out. Your pet should always be fastened to the harness or safety belt provided in the trailer. Always ride with the back door fully closed and the top net or window raised to protect your pet from dirt, wind and jumping out. Slowly get your pet used to riding in the trailer and practise lying or sitting quietly with your pet. Start with short rides in quiet surroundings so that your pet gains confidence in the trailer and feels safe.

Never leave your pet unattended in the trailer.

**Veillez noter :**

- Habituez doucement votre animal à la remorque avant la première utilisation. Ce produit n'est pas conçu pour un hébergement prolongé de l'animal.
- En cas de mauvaise utilisation, la garantie devient caduque et des risques inutiles peuvent survenir.
- La remorque est équipée de réflecteurs à l'avant et à l'arrière. Les bandes réfléchissantes assurent une meilleure visibilité. En cas de mauvaise visibilité, vous devez utiliser en complément des feux arrière auto-éclairants.
- Utilisez la remorque uniquement avec l'attelage et les éléments de sécurité correctement fixés. Avant chaque trajet, assurez-vous que le vélo et la remorque sont correctement reliés.
- La capacité de charge maximale ne doit pas être dépassée. Vérifiez régulièrement la pression et l'état des pneus.
- Notez que la conduite avec une remorque influence le freinage de votre vélo et augmente la distance de freinage. Adaptez votre vitesse et gardez une plus grande distance.
- N'oubliez pas que rouler avec une remorque modifie considérablement la direction et le comportement dans les virages.
- Utilisez toujours la remorque avec le fanion de signalisation correspondant.
- La remorque est uniquement conçue pour le transport d'animaux ou d'objets - pas pour le transport d'enfants.

**Raccordement de la remorque au vélo**

Pour fixer l'attache de la remorque, qui est fixée sur le côté gauche du vélo, tu desserres l'écrou de l'essieu arrière. Pour les vélos équipés d'attaches rapides, la tige filetée est complètement retirée avant que tu n'insères l'attache de remorque. Il est placé de manière à ce que le pivot de l'attelage soit dirigé vers l'extérieur, afin que la barre d'attelage puisse être fixée sans problème. Ensuite, tu fais glisser la barre d'attelage sur le pivot d'attelage et tu la sécurises à l'aide du clip en forme d'étrier. Enfin, place la ceinture de sécurité autour du cadre du vélo et ferme-la.

**Sécurité de l'animal**

Ton animal doit toujours monter et descendre du vélo par la porte arrière. Assure-toi que le vélo avec remorque est stable avant de faire entrer ou sortir ton animal. Dans la remorque, ton animal doit toujours être attaché au harnais ou à la ceinture de sécurité prévus à cet effet. Roulez toujours avec la porte arrière complètement fermée et le filet ou la fenêtre supérieure relevée, afin que votre animal soit protégé de la saleté, du vent et des sauts hors du vélo. Habitue donc progressivement ton animal à rouler dans une remorque et apprends-lui à s'allonger ou à s'asseoir tranquillement. Commence par de courts trajets dans un environnement calme pour que ton animal se sente en confiance et en sécurité avec la remorque.

Ne laissez jamais votre animal sans surveillance dans la remorque.

### **Instructies:**

- Laat je huisdier voorzichtig aan de fietskar wennen, voordat je hem voor het eerst gebruikt. Dit product is niet bedoeld om je dier voor langere duur in onder te brengen.
- Bij onjuist gebruik vervalt de garantie en kan onnodig gevaar ontstaan.
- De fietskar is aan de voor- en achterzijde voorzien van reflectoren. De reflecterende strips zorgen voor een betere zichtbaarheid. Bij slecht zicht moet je ook zelfbrandende achterlichten gebruiken.
- Gebruik de fietskar alleen met een fietskarkoppeling en correct aangebrachte bevestigingselementen. Controleer voor elke rit of de fiets en de fietskar correct aan elkaar zijn gekoppeld.
- Het maximale laadvermogen mag niet worden overschreden. Controleer regelmatig de spanning en het profiel van de banden.
- Let er op dat het rijden met een aanhangwagen het remgedrag van je fiets beïnvloedt en de remafstand vergroot. Pas je snelheid aan en houd meer afstand.
- Denk eraan: rijden met een fietskar verandert het stuur- en bochtgedrag aanzienlijk.
- Gebruik altijd de fietskar met de bijbehorende signaalwimpel.
- De fietskar is alleen geschikt voor het vervoeren van dieren of voorwerpen - niet voor het vervoeren van kinderen.

### **De aanhanger aan de fiets koppelen**

Om de fietskarkoppeling, die aan de linkerkant van de fiets wordt bevestigd, te bevestigen, draai je de moer op de achteras los. Bij fietsen met snelspanners moet je de draadstang volledig uittrekken voordat je de fietskarkoppeling erin schuift. Deze wordt zo bevestigd dat de pen van de koppeling naar buiten wijst, zodat de dissel gemakkelijk kan worden bevestigd. Schuif daarna de dissel over de pen van de koppeling en zet hem vervolgens vast met de beugel-clip. Leg hierna de veiligheidsgordel om het frame van de fiets en maak deze vast.

### **Het dier vastzetten**

Jouw huisdier moet altijd via het achterportier op- en afstappen. Zorg ervoor dat de fiets en de fietskar stabiel staan voordat je je huisdier in of uit laat stappen. Je huisdier moet altijd vastgemaakt zijn aan het daarvoor bestemde tuig of de veiligheidsgordel in de fietskar. Rijd altijd met de achterklep volledig gesloten en het bovenste net of raam omhoog, zodat je huisdier beschermd is tegen vuil, wind en naar buiten springen. Het samen fietsen dient zowel jezelf als jouw dier plezier te bezorgen. Laat je huisdier daarom langzaam wennen aan het rijden in de fietskar en oefen met rustig liggen of zitten. Begin met korte ritjes in een rustige omgeving zodat je huisdier vertrouwen krijgt in de fietskar en zich veilig voelt.

Laat jouw dier nooit zonder toezicht achter in de fietskar.

### **Avvertenze e precauzioni d'uso:**

- Prima del primo utilizzo, abitua delicatamente il tuo animale al rimorchio. Questo prodotto non è destinato alla sistemazione a lungo termine dell'animale.
- Un uso improprio invalida la garanzia e può causare pericoli inutili.
- Il rimorchio è dotato di catarifrangenti anteriori e posteriori. Le strisce riflettenti garantiscono una migliore visibilità. In condizioni di scarsa visibilità, è necessario utilizzare anche luci posteriori autoilluminanti.
- Utilizzare il rimorchio solo con un gancio di traino e elementi di fissaggio correttamente fissati. Prima di ogni viaggio, assicurarsi che la bicicletta e il rimorchio siano correttamente collegati.
- Non superare la capacità di carico massima. Controllare regolarmente la pressione e il profilo degli pneumatici.
- Tenere presente che la guida con un rimorchio influisce sul comportamento di frenata della bicicletta e allunga lo spazio di frenata. Adeguare la velocità e mantenere una maggiore distanza.
- Ricorda: la guida con un rimorchio modifica notevolmente la manovrabilità e il comportamento in curva.
- Utilizza sempre il rimorchio con la bandierina di segnalazione in dotazione.
- Il rimorchio è adatto solo al trasporto di animali o oggetti, non al trasporto di bambini.

### **Collegare il trailer alla bicicletta**

Per fissare il gancio di traino sul lato sinistro della bicicletta, allentare il dado del mozzo della ruota posteriore. Nel caso in cui la bicicletta abbia una ruota a sgancio rapido, togliere completamente l'asse, spingerlo attraverso il gancio del trailer, inserirlo nel mozzo e stringere nuovamente il dado.

L'attacco deve essere installato con il perno rivolto verso l'esterno e all'indietro in modo che il gancio di traino possa essere collegato.

Ora spingere l'estremità del gancio di traino sul perno del gancio del trailer. Bloccare con la coppiglia il perno in posizione. Avvolgere l'allaccio di sicurezza attorno al telaio della bicicletta e chiuderla.

### **Usare il trailer con l'animale domestico**

L'animale domestico deve sempre entrare e uscire solo dalla porta posteriore. Assicurarsi che la bicicletta non possa cadere in questi momenti. Agganciare l'animale alla pettorina e al corto guinzaglio. Guidare sempre con la porta posteriore chiusa e con l'animale agganciato al corto guinzaglio. Non lasciare mai l'animale nel trailer senza la supervisione di un adulto.

Non lasciare mai l'animale nel trailer senza la supervisione di un adulto.

## SV Instruktioner

### Observera:

- Vänj försiktigt ditt husdjur vid vagnen innan du använder den för första gången. Denna produkt är inte avsedd för långvarig förvaring av djuret.
- Felaktig hantering upphäver garantin och kan orsaka onödig fara.
- Vagnen är utrustad med reflexer fram och bak. De reflekterande remsorna ger bättre synlighet. Vid dåliga siktförhållanden bör du även använda självlysande baklyktor.
- Använd endast vagnen med en cykelkoppling och korrekt fästa säkerhetslement. Kontrollera före varje tur att cykeln och vagnen är korrekt ihopkopplade
- Den maximala lastkapaciteten får inte överskridas. Kontrollera regelbundet däckens lufttryck och mönster..
- Tänk på att cykling med vagn påverkar cykelns bromsbeteende och ökar bromssträckan. Anpassa din hastighet och håll större avstånd.
- Kom ihåg: Att cykla med vagn förändrar cykelns styr- och svängbeteende avsevärt.
- Använd alltid vagnen med tillhörande signalvimpel.
- Vagnen är endast avsedd för transport av djur eller föremål – inte för transport av barn

### Anslutning av vagnen till cykeln

För att fästa cykelkopplingen, som monteras på cykelns vänstra sida, lossa muttern på bakaxeln. För cyklar med snabbfästen, dra ut den gängade stängen helt innan du sätter dit cykelkopplingen. Kopplingen monteras så att dess pinne pekar utåt, vilket gör det enkelt att fästa dragstången. Skjut sedan dragstången över kopplingens pinne och säkra den med hjälp av U-bygeln. Placera slutligen säkerhetsbältet runt cykelns ram och spänn fast det.

### Säkring av djuret

Ditt husdjur ska alltid gå in och ut genom bakdörren. Kontrollera att cykeln och vagnen står stadigt innan du släpper in eller ut ditt husdjur. Ditt husdjur ska alltid vara fastspänt i den sele eller det säkerhetsbälte som finns i vagnen. Cykla alltid med bakdörren helt stängd och det övre nätet eller fönstret uppfällt för att skydda ditt husdjur från smuts, vind och risken att hoppa ut. Låt ditt husdjur långsamt vänja sig vid att åka i vagnen och öva på att ligga eller sitta lugnt. Börja med korta turer i lugna omgivningar så att ditt husdjur får förtroende för vagnen och känner sig tryggt.

Lämna aldrig ditt djur obevakat i vagnen.

## **ES Instrucciones**

### **Tenga en cuenta lo siguiente:**

- Acostumbra a tu mascota al remolque con cuidado antes de utilizarlo por primera vez. Este producto no está diseñado para alojar al animal durante largos periodos de tiempo.
- El uso inadecuado anula la garantía y puede provocar peligros innecesarios.
- El remolque está equipado con reflectores delante y detrás. Las bandas reflectantes garantizan una mejor visibilidad. En condiciones de mala visibilidad, debes utilizar además luces traseras autoluminiscientes.
- Utiliza el remolque solo con un enganche para remolque y con los elementos de seguridad correctamente fijados. Antes de cada viaje, asegúrate de que la bicicleta y el remolque estén correctamente conectados entre sí.
- No se debe superar la capacidad de carga máxima. Comprueba regularmente la presión y el perfil de los neumáticos.
- Ten en cuenta que conducir con un remolque afecta al comportamiento de frenado de tu bicicleta y alarga la distancia de frenado. Adapta tu velocidad y mantén una mayor distancia.
- Recuerda: conducir con un remolque cambia significativamente el comportamiento de la dirección y las curvas.
- Utiliza siempre el remolque con la bandera de señalización correspondiente.
- El remolque solo es adecuado para transportar animales u objetos, no para transportar niños.

### **Conexión del remolque a la bicicleta**

Para unir el enganche del remolque al lado izquierdo de su bicicleta afloje la tuerca del eje trasero. En caso de que su bicicleta tenga una rueda con bloqueo rápido extraiga el eje completamente, empújelo hacia el enganche del remolque, insértelo en el buje y apriete de nuevo la tuerca. El enganche debería instalarse con la pieza de enlace de cara hacia fuera y hacia atrás para que se pueda unir la barra de remolque.

Ahora presione el extremo de la barra de remolque por encima de la pieza de enlace del enganche para remolque. Fije la pieza de enlace en su sitio con la clavija. Ate las cintas de seguridad alrededor del armazón de la bicicleta y ciérrela.

### **Asegurar al animal**

Permita a su mascota entrar y salir sólo por la puerta trasera. Asegúrese de que la bicicleta no se pueda caer. Asegure a su mascota con el arnés y la cuerda corta. Conduzca siempre con la puerta de atrás cerrada y su mascota sujeta. Nunca deje a su mascota en el remolque sin supervisión.

No deje nunca al animal desatendido en el remolque.

**Обратите внимание:**

- Перед первым использованием приучите своего питомца к прицепу. Этот продукт не предназначен для длительного содержания животного.
- Неправильное обращение приведет к аннулированию гарантии и может создать ненужную опасность.
- Прицеп оснащен отражателями спереди и сзади. Светоотражающие полосы обеспечивают лучшую видимость. При плохой видимости следует также использовать автономные задние фонари.
- Используйте прицеп только с велосипедным сцепным устройством и правильно закрепленными элементами крепления. Перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли соединены велосипед и прицеп.
- Максимальная грузоподъемность не должна быть превышена. Регулярно проверяйте давление воздуха и протектор шин.
- Имейте в виду, что езда с прицепом влияет на тормозное поведение велосипеда и увеличивает тормозной путь. Скорректируйте скорость и держи большую дистанцию.
- Помните: Езда с прицепом существенно изменяет управление и поведение велосипеда в поворотах.
- Всегда используйте прицеп с соответствующим сигнальным флажком.
- Прицеп предназначен только для перевозки животных или предметов — не для перевозки детей.

**Подсоединение прицепа к велосипеду**

Чтобы прикрепить сцепное устройство, которое крепится с левой стороны велосипеда, ослабьте гайку на задней оси. Для велосипедов с эксцентриковыми зажимами полностью вытяните резьбовой стержень перед тем, как вставить сцепное устройство. Оно крепится так, чтобы штифт сцепки смотрел наружу, чтобы дышло можно было легко прикрепить. Затем наденьте дышло на штифт сцепки и зафиксируйте его с помощью U-образной скобы. В завершение оберните страховочный ремень вокруг рамы велосипеда и закрепите его.

**Обеспечение безопасности животного**

Питомец должен всегда заходить и выходить только через заднюю дверцу. Убедитесь, что велосипед и прицеп стоят устойчиво, прежде чем впустить или выпустить питомца. Питомец должен быть всегда пристегнут к шлейке или страховочному ремню, предусмотренному в прицепе. Всегда управляйте прицепом с полностью закрытой задней дверцей и поднятой верхней сеткой или окном, чтобы защитить питомца от грязи, ветра и возможных попыток выпрыгнуть. Постепенно приучайте питомца к поездкам в прицепе и потренируйтесь вместе с ним спокойно лежать или сидеть. Начните с коротких поездок в спокойной обстановке, чтобы питомец привык к прицепу и чувствовал себя в безопасности.

Никогда не оставляйте животное без присмотра в прицепе.

### Dicas:

- Antes da primeira utilização, habitue cuidadosamente o seu animal ao reboque. Este produto não se destina ao alojamento prolongado do animal.
- A utilização inadequada invalida a garantia e pode causar riscos desnecessários.
- O reboque está equipado com refletores na parte dianteira e traseira. As faixas refletoras garantem uma melhor visibilidade. Em condições de fraca visibilidade, deve utilizar adicionalmente luzes traseiras autoiluminadas.
- Utilize o reboque apenas com um engate de reboque e elementos de fixação corretamente fixados. Antes de cada viagem, certifique-se de que a bicicleta e o reboque estão corretamente ligados.
- A capacidade de carga máxima não deve ser excedida. Verifique regularmente a pressão dos pneus e o perfil dos pneus.
- Tenha em atenção que conduzir com um reboque afeta o comportamento de travagem da sua bicicleta e aumenta a distância de travagem. Adapte a sua velocidade e mantenha uma distância maior.
- Lembre-se: conduzir com um reboque altera significativamente o comportamento de direção e nas curvas.
- Utilize sempre o reboque com a bandeira de sinalização correspondente.
- O reboque é adequado apenas para o transporte de animais ou objetos – não para o transporte de crianças.

### Ligação do reboque à bicicleta

De forma a conectar o engate do reboque ao lado esquerdo da bicicleta, por favor desapertar o parafuso do eixo traseiro. No caso de a bicicleta ter uma roda de libertação rápida "quick-release", retire o eixo por completo, empurre-o através do engate de reboque, coloque-o outra vez no seu lugar e aperte novamente o parafuso. O engate deve ser instalado com o conector virado para fora e para trás de forma a que a barra do reboque possa ser conectada.

Empurrar a extremidade da barra de reboque sobre o conector do engate de reboque. Fixar o conector no seu lugar utilizando o contrapino. Passar a tira de segurança em volta do quadro da bicicleta e fechar a mesma.

### Fixar o animal

Apenas permitir a entrada e saída do animal pela porta traseira. Assegurar que a bicicleta não possa cair para o lado. Fixar bem o animal com o peitoral e a trela curta. Viajar sempre com a porta traseira fechada e o animal seguro. Nunca deixar o animal no atrelado sem supervisão.

Nunca deixe o seu animal sem vigilância no reboque.

### **Uwaga:**

- Przed pierwszym użyciem należy delikatnie przyzwyczaić zwierzę do przyczepki. Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego przewożenia zwierząt.
- Nieprawidłowe użytkowanie powoduje utratę gwarancji i może stwarzać niepotrzebne zagrożenie.
- Przyczepka jest wyposażona w odbłaski z przodu i z tyłu. Odblaskowe paski zapewniają lepszą widoczność. W warunkach słabej widoczności należy dodatkowo używać samozasilających się tylnych świateł.
- Przyczepkę należy używać wyłącznie z hakiem holowniczym i prawidłowo zamocowanymi elementami zabezpieczającymi. Przed każdą jazdą upewnij się, że rower i przyczepka są prawidłowo połączone.
- Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia. Należy regularnie sprawdzać ciśnienie powietrza i profil opon.
- Należy pamiętać, że jazda z przyczepką wpływa na zachowanie hamulców roweru i wydłuża drogę hamowania. Należy dostosować prędkość i zachować większy odstęp.
- Pamiętaj: jazda z przyczepką znacznie zmienia właściwości kierownicze i zachowanie na zakrętach.
- Zawsze używaj przyczepki z odpowiednią chorągiewką sygnalizacyjną.
- Przyczepka nadaje się wyłącznie do transportu zwierząt lub przedmiotów – nie nadaje się do transportu dzieci.

### **Podłączanie przyczepki do roweru**

Aby przymocować zaczep przyczepy do lewej strony roweru, poluzuj nakrętkę tylnej osi. W przypadku, gdy rower jest wyposażony w szybkozamykacz wyciągnij całkowicie oś, załóż zaczep przyczepy, zamontuj oś ponownie i dokręć nakrętkę. Zaczep należy zamontować tak, aby łącznik był skierowany na zewnątrz i do tyłu, aby można było zamocować dyszel. Teraz umieść koniec dyszla w zaczepie przyczepy. Zablokuj złącze za pomocą zawleczeni. Owiń pasek bezpieczeństwa wokół ramy roweru i zapnij go.

### **Zabezpieczenie zwierzęcia**

Pozwalaj zwierzęciu na wejście lub wyjście wyłącznie przez tylne drzwi. Upewnij się, że rower nie może się przewrócić. Zabezpiecz swojego zwierzaka uprzężą i krótką smyczą. Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się czy drzwi tylne są zamknięte i czy zwierzę jest prawidłowo przypięte. Nigdy nie zostawiaj swojego zwierzaka bez nadzoru

Nigdy nie zostawiaj swojego zwierzaka w przyczepce bez nadzoru.

### **Upozornění:**

- Před prvním použitím zvíře opatrně seznámte s přívěsem. Tento výrobek není určen k dlouhodobému umístění zvířete.
- Nesprávným zacházením zaniká záruka a může dojít k zbytečnému ohrožení.
- Přívěs je vybaven předními a zadními odrazkami. Reflexní pruhy zajišťují lepší viditelnost. Za špatných viditelnostních podmínek byste měli navíc používat samosvítící zadní světla.
- Přívěs používejte pouze s tažným zařízením a správně upevněnými zajišťovacími prvky. Před každou jízdou se ujistěte, že jsou kolo a přívěs správně spojeny.
- Nesmí být překročena maximální nosnost. Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu a profil pneumatik.
- Mějte na paměti, že jízda s přívěsem ovlivňuje brzdné chování vašeho kola a prodlužuje brzdnou dráhu. Přizpůsobte svou rychlost a udržujte větší odstup.
- Pamatujte: Jízda s přívěsem výrazně mění chování při řízení a v zatáčkách.
- Přívěs vždy používejte s příslušným signálním paporkem.
- Přívěs je vhodný pouze pro přepravu zvířat nebo předmětů – není vhodný pro přepravu dětí.

### **Připojení vozíku k jízdnímu kolu**

Pro připojení závěsu přívěsu na levou stranu Vašeho kola, povolte matici zadní nápravy. V případě, že vaše kolo má rychloupínací kolo, zcela vytáhněte nápravu, zatlačte ji přes spojku přívěsu, vložte ji do náboje a matici znovu utáhněte. Závěs by měl být instalován tak, aby byl konektor připojen směrem ven a dozadu tak, aby bylo možné připojit tažné zařízení. Nyní zatlačte konec tažné tyče nad konektorový kus spojky přívěsu. Zajistěte konektor na místě závlačkou. Omotejte bezpečnostní pásek kolem rámu kola a zavřete jej.

### **Upevnění zvířete**

Pouze pro nástup a výstup vašeho domácího mazlíčka zadními dveřmi. Zajistěte, aby se kolo nemohlo převrátit. Zajistěte si svého domácího mazlíčka postrojem a krátkým vodítkem. Vždy jedete se zavřenými zadními dveřmi a připojeným zvířetem. Nikdy nenechávejte domácího mazlíčka v přívěsu bez dozoru.

Nikdy nenechávejte zvíře v přívěsném vozíku bez dozoru.

### **Bemærk venligst:**

- Gør forsigtigt dit kæledyr bekendt med vognen, før du bruger den første gang. Dette produkt er ikke beregnet til langtid-sopbevaring af dyret.
- Forkert håndtering gør garantien ugyldig og kan resultere i unødigt fare.
- Vognen er udstyret med reflekser foran og bagpå. Refleksstriberne sikrer bedre synlighed. Ved dårlig sigtbarhed bør du også bruge selvlysende baglygter.
- Brug kun anhængerens med en anhænger-kobling og korrekt fastgjorte sikringselementer. Før hver tur skal du sikre dig, at cyklen og anhængerens er korrekt tilkoblet.
- Den maksimale belastningskapacitet må ikke overskrides. Kontrollér dæktryk og slidbane regelmæssigt.
- Vær opmærksom på, at kørsel med anhænger påvirker cyklens bremseegenskaber og øger bremselængden. Tilpas hastigheden, og hold større afstand.
- Brug altid anhængerens med den tilhørende signalvimpel.
- Anhængerens er kun egnet til transport af dyr eller genstande - ikke til transport af børn.

### **Tilslutning af anhængerens til cyklen**

For at fastgøre anhængertrækket, som er fastgjort til venstre side af cyklen, løsnes møtrikken på bagakslen. På cykler med quick-release skal du trække gevindstangen helt ud, før du sætter anhængertrækket på. Den er fastgjort på en sådan måde, at koblingens stift peger udad, så anhængertrækket nemt kan sættes på. Skub derefter anhængertrækket over bolten på koblingen, og fastgør det med U-klipsen. Til sidst lægger du sikkerhedsselen rundt om cyklens stel og spænder den fast.

### **Fastgørelse af dyret**

Dit kæledyr skal altid stige på og af gennem bagdøren. Sørg for, at cyklen og anhængerens står stabilt, før du lukker dit kæledyr ind eller ud. Dit kæledyr skal altid være fastspændt i den sele eller sikkerhedsselle, der findes i anhængerens. Kør altid med bagdøren helt lukket og det øverste net eller vindue hævet, så dit kæledyr er beskyttet mod snavs, vind og at hoppe ud. Væn derfor langsomt dit kæledyr til at køre i vognen, og øv dig i at ligge eller sidde stille med det. Start med korte ture i rolige omgivelser, så dit kæledyr får tillid til vognen og føler sig sikker.

Efterlad aldrig dit kæledyr uden opsyn i anhængerens.

### **Upozornenie:**

- Pred prvým použitím prívesu svojho domáceho miláčika opatrne privykni na príves. Tento výrobok nie je určený na dlhodobé umiestnenie zvierata.
- Nesprávna manipulácia vedie k strate záruky a môže spôsobiť zbytočné nebezpečenstvo.
- Príves je vpredu a vzadu vybavený odrazovými sklami. Reflexné pásiky zabezpečujú lepšiu viditeľnosť. Za zhoršenej viditeľnosti by sa mali používať aj samosvietiace zadné svetlá.
- Príves používa len so spojovacím zariadením a správne upevnenými zabezpečovacími prvkami. Pred každou jazdou sa uisti, že bicykel a príves sú správne pripojené.
- Maximálna nosnosť sa nesmie prekročiť. Pravidelne kontroluj tlak vzduchu a dezén pneumatík.
- Uvedom si, že jazda s prívesom ovplyvňuje brzdenie motocykla a predlžuje brzdnú dráhu. Uprav rýchlosť a udržuj si väčší odstup.
- Nezabudni: Jazda s prívesom výrazne mení správanie motocykla v zákrutách a pri zatáčaní.
- Vždy používaj príves s príslušným signálnym práporkom.
- Príves je vhodný len na prepravu zvierat alebo predmetov - nie na prepravu detí.

### **Pripojenie prívesu k bicyklu**

Ak chceš pripojiť spojku prívesu, ktorá je pripevnená na ľavej strane motocykla, uvoľni maticu na zadnej náprave. V prípade bicyklov s rýchloupínačmi pred vložením spojky prívesu úplne vytiahni závitovú tyč. Pripievňuje sa tak, že čap spojky smeruje von, aby sa oje dalo ľahko pripojiť. Potom nasuň oje na čap spojky a zaisti ho pomocou U-skrutky. Nakoniec umiestni bezpečnostný pás okolo rámu bicykla a zapni ho.

### **Zabezpečenie zvierata**

Tvoj domáci miláčik by mal vždy nastupovať a vystupovať cez zadné dvere. Predtým, ako pustiš svojho domáceho miláčika dovnútra alebo von, sa uisti, že bicykel a príves sú stabilné. Tvoje zviera by malo byť vždy pripútané postrojom alebo bezpečnostným pásom, ktorý je súčasťou prívesu. Vždy jazdi s úplne zatvorenými zadnými dverami a zdvihnutou hornou sieťou alebo oknom pre ochranu tvojho domáceho miláčika pred nečistotami, vetrom a vyskočením. Pomaly privykni svojho domáceho miláčika na jazdu v prívese a nacvičuj s ním pokojné ležanie alebo sedenie. Začni s krátkymi jazdami v pokojnom prostredí, aby tvoje zviera získalo dôveru v príves a cítilo sa bezpečne.

Nikdy nenechávaj svoje zviera v prívese bez dozoru.

### **Зверніть увагу:**

- Обережно привчай тварину до причепа перед першим використанням. Цей продукт не призначено для тривалого утримання тварини.
- Неналежне використання анулює гарантію та може призвести до непотрібної небезпеки.
- Причіп оснащений відбивачами спереду та ззаду. Світловідбивні смужки забезпечують кращу видимість. У поганих умовах видимості слід також використовувати самосвітні задні ліхтарі.
- Використовуй причіп тільки з причіпним зчепленням і правильно закріпленими елементами фіксації. Перед кожною поїздкою перевіряй, чи правильно з'єднані велосипед і причіп.
- Не перевищуй максимальну вантажопідйомність. Регулярно перевіряй тиск повітря та протектор шин.
- Май на увазі, що їзда з причепом впливає на гальмівну поведінку велосипеда та збільшує гальмівний шлях. Регулюй швидкість і тримай більшу дистанцію.
- Пам'ятай: їзда з причепом значно змінює поведінку велосипеда при керуванні та поворотах.
- Завжди використовуй причіп з відповідним сигнальним прапорцем.
- Причіп підходить лише для перевезення тварин або предметів — не для перевезення дітей.

### **Прикріплення причепа до велосипеда**

Щоб прикріпити причіпне зчеплення, яке кріпиться з лівого боку велосипеда, ослаб гайку на задній осі. Для велосипедів з швидкознімним кріпленням повністю витягни різьбовий стрижень перед установкою причіпного зчеплення. Кріпи зчеплення так, щоб штир зчеплення був спрямований назовні, щоб дишло можна було легко приєднати. Потім насунь дишло на штир зчеплення та зафіксуй його за допомогою U-затискача. На завершення оберни страхувальний ремінь навколо рами велосипеда та застібни його.

### **Створення безпечних умов для тварини**

Тварина повинна завжди заходити та виходити через задні дверцята. Переконайся, що велосипед і причіп стійко стоять, перш ніж випускати або випускати тварину. Тварина повинна завжди бути пристебнута до шлейки або страхувального ремня, передбачених у причепі. Завжди їдь із повністю зачиненими задніми дверцятами та піднятою верхньою сіткою або віконцем, щоб захистити тварину від бруду, вітру та вистрибування. Повільно привчай тварину до поїздок у причепі та практикуй з нею спокійне лежання або сидіння. Починай із коротких поїздок у тихій місцевості, щоб тварина звикла до причепа та почувалася в безпеці.

У жодному разі не залишайте домашнього улюбленця в причепі без нагляду.

**Vegye figyelembe:**

- Az első használat előtt gondosan szoktassa hozzá kedvencét az utánfutóhoz. Ez a termék nem az állat hosszú távú elhelyezésére szolgál.
- Nem megfelelő kezelés esetén a garancia érvényét veszti, és sürgős segítség szükséges lehet.
- Az utánfutót elöl és hátul fényvisszaverőkkel szerelték fel. A fényvisszaverő csíkok jobb láthatóságot biztosítanak. Rossz látási viszonyok között maguktól világító hátsó lámpákat is használjon.
- Az utánfutót csak utánfutóvontatóval és megfelelően rögzített rögzítőelemekkel egyútt használja. Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy a kerékpár és az utánfutó megfelelően össze van kötve.
- A maximális terhelhetőséget nem szabad túllépni. Rendszeresen ellenőrizze a gumibroncsok légnyomását és futófelületét.
- Ne feledje, hogy az utánfutóval való közlekedés befolyásolja a kerékpár fékezési viselkedését, és növeli a féktávot. Megfelelően válassza meg a sebességét, és tartson nagyobb távolságot.
- Ne feledje: Az utánfutóval való közlekedés jelentősen megváltoztatja a kerékpár kormányzási és kanyarodási viselkedését.
- Mindig megfelelő jelzőzászlóval ellátva használja az utánfutót.
- Az utánfutó csak állatok vagy tárgyak szállítására alkalmas – gyermekek szállítására nem.

**Az utánfutó csatlakoztatása a kerékpárhoz**

A kerékpár bal oldalára szerelt utánfutó-csatlakozó rögzítéséhez lazítsa meg a hátsó tengelyen lévő anyát. Gyorskioldóval ellátott kerékpárok esetén húzza ki teljesen a menetes rudat, mielőtt behelyezné az utánfutó csatlakozóját. Úgy van rögzítve, hogy a csatlakozó csapja kifelé mutat, így a vonórúd könnyen rögzíthető. Ezután csúsztassa a vonórudat a csatlakozó csapja fölé, és rögzítse azt az U kapocs segítségével. Végül helyezze a biztonsági övet a kerékpár váza köré, és rögzítse.

**Az állat rögzítése**

A háziállatnak mindig a hátsó ajtón keresztül kell be- és kiszállnia. Győződjön meg arról, hogy a kerékpár és az utánfutó stabil, mielőtt beengedi vagy kiengedi a háziállatot. A háziállatot mindig az utánfutóban található hámos vagy biztonsági övhöz kell rögzíteni. Mindig teljesen zárt hátsó ajtóval és felhúzott felső hálóval vagy ablakkal közlekedjen, hogy megvédje kedvencét a szennyeződésektől, a szélétől és a kiugrástól. Lassan szoktassa kedvencét az utánfutóban való utazáshoz, és gyakorolja a fekvést vagy a csendes ülést kedvencével. Kezdje rövid, nyugodt környezetben történő utazásokkal, hogy kedvencében bizalom alakuljon ki az utánfutó iránt, és biztonságban érezze magát.

Soha ne hagyja a háziállatot felügyelet nélkül az utánfutóban.





9



10



11





#12794, 12796, 12798



#12799